

國小低年級導師發展雙語教學專業學習社群之研究

吳孟謙
高雄市湖內區三侯國民小學教師
陳延興
國立臺中教育大學教育學系教授

一、前言

「2030 雙語政策整體推動方案」在國小端的雙語普及提升方面，教育部補助部分領域/學科進行雙語教學、進行校際合作、精進數位學習等措施，以提升學生在日常生活及學校使用英文的機會（國家發展委員會，2021）。但要落實到國小校園中，還是需要國小教育現場的跨處室行政工作與跨領域的教師社群密切合作。

為探討上述之政策在國小階段的實施現況，本研究立意選取美庄國小(化名)於國小低年級實施英語融入生活課程的雙語教學模式之發展歷程。該校以低年級導師為中心發展雙語教師專業學習社群，進行生活課程的雙語教學。該社群有數年實施雙語教學之經驗，除選擇該社群中的教師們作為研究參與者，亦納入該校推動雙語教學多年的教務主任，從而更全面的釐清個案社群之發展歷程。具體研究目的在於探討個案教師專業學習社群運作的歷程、教師自身的專業成長，分析實施雙語教學後的省思情形並探討在實施過程中遭遇的困難與解決方法。

二、個案雙語教學專業學習社群之組成及發展歷程

該校主任率先於音樂課實施雙語教學並致力推行其他領域之雙語教學，接受本研究邀約之三位低年級導師，皆為國民小學正式教師，並受主任邀請共同創立雙語生活教師專業學習社群。研究者透過訪談、觀察與文件蒐集資料，為本研究提供豐厚的歷程資料與現場教學經驗。表 1 詳列研究參與者代稱、111 學年度之執行年級、執行雙語課程之經歷、最高學歷、雙語教學相關經歷等。

表 1 研究參與者背景資料

研究參與者代稱	111 學年度執行年級	執行雙語課程之經歷	最高學歷	雙語教學相關經歷
檸檬老師	二年級	自 109 學年度至今	某師範大學教育學系英文輔系	曾任國中英語教師六年、國小英語科 4 年
水梨老師	一年級	自 109 學年度至今	私立大學教育碩士	曾教授國小英語科 4 年、雙語學分班進修
茄子老師	一年級	自 109 學年度至今	某教育大學教育學碩士	修畢雙語學分班
葡萄主任	教務主任	自 106 第二學期至今	英國某大學音樂教育碩士	加註雙語次專長

資料來源：吳孟謙（2023）。國小低年級導師發展雙語教學專業學習社群之個案研究，頁 57。

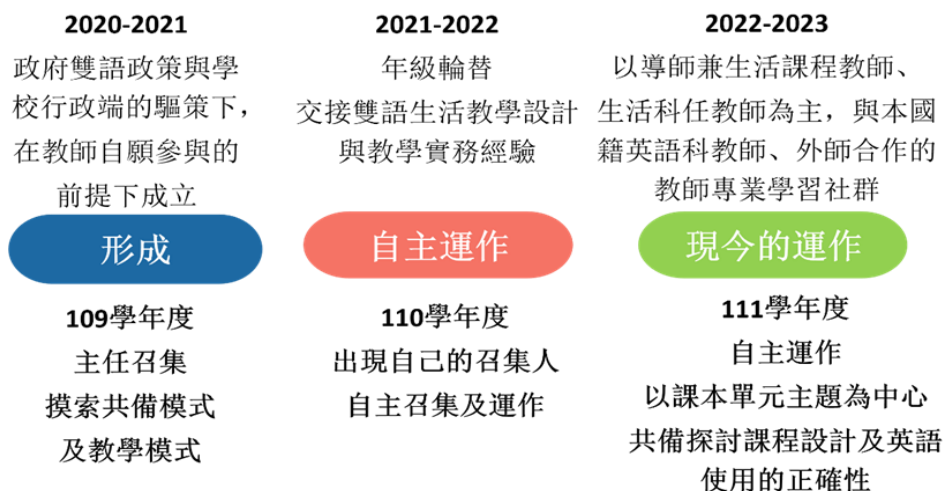


圖 1 個案雙語生活課程教師專業學習社群發展歷程圖

葡萄主任為了進一步推動該校的雙語教學發展，於 2020 年邀請了低年級導師們成立雙語生活教師專業學習社群。參與國民中小學沉浸式英語教學特色學校試辦計畫，當時的一年級有三位導師參與，二年級有兩位導師參與，共五位老師與英語科教師組成的教師專業學習社群。但在社群的初始階段，葡萄主任必須同時參與一、二年級的雙語生活教師專業學習社群並擔任召集人的角色。

2021 年，個案社群完成第一個完整學年的雙語生活課程授課，一、二年級的雙語生活教師專業學習社群，隨即將各自發展之雙語生活教學設計、教學實務經驗進行交接。隨著國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫之實施，更多的教師加入到教師專業學習社群之中，一年級與二年級的教師專業學習社群，各由三位導師與一名科任老師組成，共八位教師，形成了個案雙語生活教師專業學習社群。據葡萄主任的觀察，一、二年級的雙語生活教師專業學習社群，也在此時出現了自己的召集人並開始自行運作。

三、個案雙語教學專業學習社群之實施現況

(一) 生活課程雙語教學之教學準備

在針對一年級的導師訪談中，水梨老師提到在做教學準備時，他會參考教師手冊的指引，確定單元的主要目標，並將語言學習的目標與學科的學習目標結合在一起。茄子老師也認為生活課程之雙語教學，應以生活課程的教學目標為出發點，再去思考是否可以融入符合生活情境的語言目標。

在教室布置方面，兩位老師也投入很多心力，讓英文在教室內隨處可見。以茄子老師為例，利用包括 All about today 每日資訊掛幅、色彩魔術師海報等，來讓學生能時常接觸到這些英語，如圖 2。



圖 2 All about today 每日資訊掛幅與色彩魔術師海報

二年級的檸檬老師則提到實施生活課程雙語教學前的教學準備工作繁多。參與雙語生活教師專業學習社群的教師，必須就教材內容與教學目標，先自行思考再將個人想法於社群共同備課時，與其他教師討論，找出能融入生活課程之語言目標。二年級之生活雙語教師專業學習社群，為了生活課程的雙語教學自編 ppt 簡報與學習單、規劃教室布置、教學活動等，這些都需要經過生活雙語教師專業學習社群的共同備課，教師們致力於教學活動遊戲化，使教學更活潑生動。

(二) 生活課程雙語教學之教學實施

水梨老師提到生活課程雙語教學，即創造一個需要使用英語的情境或學習任務，讓學生使用英語，達成預先訂下的學習目標。茄子老師則提到生活課程雙語教學的教學活動，以體驗、探索式的課程設計為主，讓學生動手實作體驗。檸檬老師鼓勵學生以口頭發表的方式，進行班級共同複習。但不會強制學生使用英語來回答，不論使用何種語言，都會給予同等尊重。

(三) 生活課程雙語教學之修正與改進

參與雙語教學的八位老師，同年段的老師兩兩一組做觀課、議課，互相觀察與回饋彼此的教學情形，據此進行教學改進。檸檬老師提到每週一次到同組的教師之班級，進行雙語生活課程的觀課。他認為相同的教材，由於學生狀況不同，上課情形會有差異，可以在觀課後，再討論如何去調整。

除參與研習之外，檸檬老師提到該校葡萄主任還邀請了其他縣市的種子教師—蘋果老師，他原為英語老師，又在雙語健康與體育領域深耕多年，在英語與課程設計方面給予教師們很多幫助。一、二年級的雙語生活教師專業學習社群，每個月會聚在一起與蘋果老師進行一次的線上社群共同備課。

表 2 生活課程雙語教學實施歷程表

實施歷程 年級	教學準備	教學實施	教學的修正與改進
一年級	1. 以學科為中心融入語言目標 2. 教室布置 3. 英語老師、外師協助修正英語字詞使用	1. 為達成雙語教學布置需要使用英語的情境或學習任務 2. 雙語生活課程的探索、體驗式教學活動設計 3. 中英文雙語並行的課堂	(一)小組觀課及議課 (二)持續修正語言使用與教學活動 1. 一、二年級雙語生活教師專業學習社群之輪替傳承 2. 雙語生活教師專業學習社群內修改、反省過往之雙語教學設計 3. 每月一次與蘋果老師之線上共同備課
二年級	1. 社群教師們須先自行思考準備課程並於共同備課時達成共識 2. 準備自編教材與學習單並進行教學活動設計 3. 以學科內容為核心的延伸學習與語言學習	1. 基於生活情境的操作型活動並結合語言目標 2. 強調實作並避免單方面的講述 3. 在雙語教學中賦予國語與英語同等的地位	

資料來源：吳孟謙（2023）。國小低年級導師發展雙語教學專業學習社群之個案研究，頁 117。

四、個案社群共備實施雙語教學的困難與因應作法

(一) 缺乏部定雙語教學教材與規準

自 2020 年執行沉浸式英語教學特色學校試辦計畫開始，個案社群的教師們，在目標不明確、途徑不明確的狀況下，基於過往的教學經驗與自身英語文的學習經驗，開始艱難地自主發展雙語生活課程教材、學習單、輔助教材等。透過與雙語種子教師線上共同備課、雙語教學在職教師增能學分班進修、其他教師增能研習等，個案社群的教師們對於雙語教學的瞭解，都有長足的進步。透過教師專業學習社群的運作，達成了教師的專業成長、驗證課程設計並持續改進的功效。

(二) 教務繁忙與社群共備時間有限

個案社群的教師們明確的表示，教師教務非常繁重且無可避免，他們僅能在有限的時間裡，盡可能的提高備課效率，如社群內的專長分工、注意學科核心素養、避免過度追求語言目標的融入等。

(三) 實施雙語教學增加備課負擔與進度壓力

個案社群教師普遍表示，實施雙語教學後，增加備課負擔與進度壓力。執行雙語課程代表課程多了語言目標，除了社群共同備課耗時費神之外，在生活課程各單元的教學時間更難精準掌握。因此在發展雙語生活課程的同時，該學科也變成沒有月考的學科，僅以學習單做檢核。在原先月考週的時間，便是可以做彈性

複習統整的時間，若有教學進度不理想的狀況，則可以利用這個緩衝時間來補足教學進度。

(四) 缺乏英語文專業知識

多數參與個案社群之教師並非英語文相關科系畢業，她們認為自己缺乏英語文專業知識，因此普遍對於在課堂中使用英語，感到猶豫與缺乏自信。如同該校教務主任提到的，她認為教師增能，才是她協助雙語生活教師專業學習社群的著力點，包括引入外師協助課程發展並與社群教師定期進行英語會話課、邀請蘋果老師與個案社群線上共同備課、協助教師們上英語閱讀及聽力課等。

五、研究省思及建議

研究者認為如果僅將教師專業學習社群簡單概括為一群教師所組成的團體，忽略專業學習社群之成員基於專業的批判性交流、持續性的反思、包容彼此意見的協作、以學習為導向、促進專業成長的分享和實踐，其定義將缺乏準確性。具體而言，雙語專業學習社群是一種合作型的社群形式，在社群中教師透過建設性的對話與分享專業實務，進一步改善自我教學實務，進而影響及改進學生學習並促進學校的整體發展。鄒文莉、黃怡萍（2022）亦提到期待未來有更多縣市、學校能成立專屬於雙語教師的專業發展社群，支持及支援雙語課程的教師課程共備以及協同教學。據此提出以下四點建議供參：

(一) 減輕推行雙語教學不可避免的時間壓力

低年級導師們一致認為導師事務繁忙，時間壓力是一大問題。學校行政端應協助導師排課、減課，或考慮以沒有班級事務負擔及國語、數學課務的領域教師為主力，發展領域學科雙語教學。

(二) 於發展雙語教學前，給予領域教師足夠的教育訓練與資源

部分老師提到，於發展領域、學科雙語教學時，學校如果能夠提供包含教案設計範本、教材、教學演示影片，以及教學實務方面的講座、培訓，將能夠有助於領域教師對於如何實施雙語教學、安排雙語教學活動、檢核學生學習成效，有更加清晰的認識，也能提高實施雙語教學之成效、降低教師焦慮與壓力。

(三) 著重提供教師增能管道，給予充分的支持性條件

個案社群教師們在教師專業學習社群中，受到同儕支持並進行專業分享。在

學校與本國籍英語教師及外師合作，該校教務主任亦特別安排與外師的英語會話課，供教師增能。此外亦邀請雙語種子教師，與個案社群定期共同備課，促進教師專業成長。該校教務主任也積極提供個案社群教師研習的公費派代，並持續鼓勵個案社群教師，參加雙語教學在職教師增能學分班。

(四) 部分領域課程雙語教學實施計畫成果報告之產出

由於新課綱上路，同時又要配合雙語教案的書寫格式，對於教師來說，是一個重新學習的過程，亦會壓縮到本就捉襟見肘的時間。葡萄主任表示，若能夠將繳交成果的時限延後，學校與雙語教師能夠更為從容地完成成果報告的繳交。

研究參與者們表示在執行雙語教學初期，是盲目地在摸索，教師們表示透過部分領域雙語教學實施計畫的輔導教授指點、雙語學分班的進修以及與種子教師的共同備課，他們能夠更明白雙語教學的脈絡、要點，在設計、實施生活課程雙語教學時，能夠設計良好的教材與活動，並關注學生的語言輸出與成果展現。部分教師亦提到若是能夠及早做好準備，再實施雙語教學，應能適度減輕教師的負擔、提升雙語教學的成效。

參考文獻

- 吳孟謙（2023）。國小低年級導師發展雙語教學專業學習社群之個案研究（未出版之碩士論文）。國立臺中教育大學。
- 國家發展委員會（2021）。2030雙語政策整體推動方案。國家發展委員會。
- 教育部（2009）。中小學教師專業學習社群手冊（再版）。教育部。
- 鄒文莉、黃怡萍（2022）。臺灣雙語教學資源書：全球在地化課程設計與教學實踐。書林。

